

- Ⓛ Originalbetriebsanleitung  
Heiztower
- Ⓛ Mode d'emploi d'origine  
Tour de chauffage
- Ⓛ Istruzioni per l'uso originali  
Termoventilatore a colonna
- Ⓛ Originele handleiding  
verwarmingstower
- Ⓛ Manual de instrucciones original  
Columna calefactora

**Einhell**<sup>®</sup>

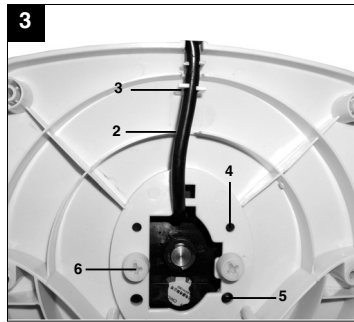
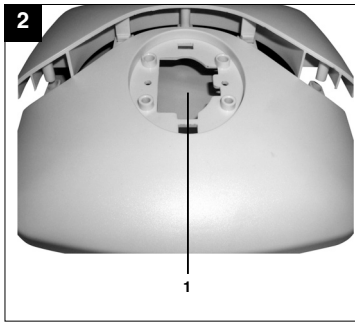
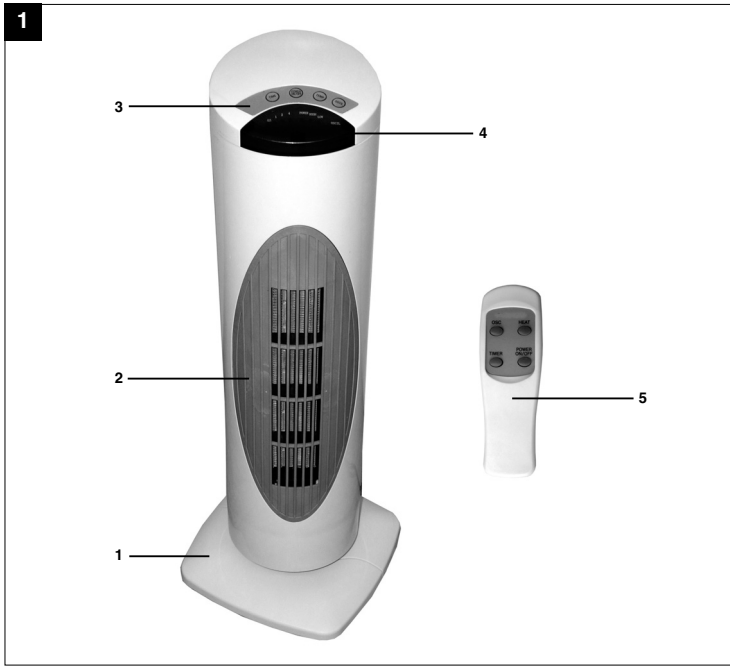
2

**CE**

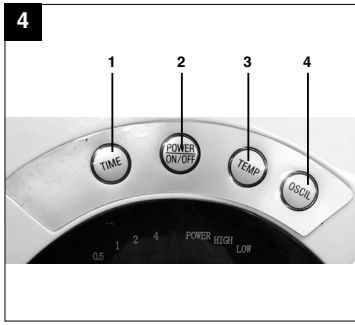
Art.-Nr.: 23.382.50

I.-Nr.: 01029

HT **2000**



2



**D****1. Sicherheitshinweise**

- Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung unbedingt beachten! Das Gerät darf nur wie darin beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.
- Anleitung gut aufbewahren und ggf. an Dritte weiter geben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Vor jedem Betrieb ist das Gerät insbesondere das Netzkabel auf Beschädigungen zu prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an die ISC GmbH.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Netzleitung nicht über bei Betrieb heiße Geräteteile führen.
- Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Gerät nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Netzleitung nie um das Gerät wickeln.
- Netzleitung nie einklemmen, über scharfe Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.
- Nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Nicht in der Nähe von Waschbecken, Wasseranschlüssen, Schwimmbädern und im Badezimmer verwenden!
- Gerät niemals in Wasser tauchen – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Bad, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen .
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Nur für beaufsichtigten Betrieb.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder

- Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Nicht geeignet zur Installation an festverlegten Elektroleitungen.
- Gerät nicht in der Tierhaltung bzw. Tieraufzucht verwenden.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Achtung! Gerät nicht abdecken - Brandgefahr!

**2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)**

- 1 Standfuß
- 2 Luftauslassgitter
- 3 Bedienfeld
- 4 LED Anzeigefeld
- 5 IR-Fernbedienung

**3. Montage (Abb. 2 - 3)**

- Setzen Sie den zweiteiligen Standfuß zusammen.
- Führen Sie die Netzleitung durch die Aussparung (1) im Standfuß.
- Führen Sie die Netzleitung (2) im Standfuß wie gezeigt in den Führungen (3) nach außen.
- Die Stifte (4 + 5) des Motorgehäuses in die Aufnahmelöcher im Standfuß stecken. Anschließend mit einem Kreuzschlitz - Schraubenzieher die Befestigungsschrauben (6) festziehen.

**4. Technische Daten:**

|                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| Nennspannung:   | 230 V ~ 50 Hz            |
| Heizleistung:   | 2000 W (1000 W / 2000 W) |
| Schutzklasse:   | II                       |
| Schutzart:      | IP 20                    |
| Gerätemaße ca.: | 600 x 260 x 260 mm       |

## 5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für den Privatbereich und nicht für eine gewerbliche Heizung ausgelegt.

## 6. Inbetriebnahme

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt. Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

Das Gerät ist mit einem hochwertigen PTC-Heizelement sowie einem Luftausfilter ausgestattet.

### 6.1 Funktionsschalter (Abb. 4 / Pos. 1 - 4):

Alle Funktionen können sowohl mit den Drucktastern auf dem Gerät als auch mit der Fernbedienung geschaltet werden.

#### 6.1.1 Kaltluftbetrieb

„POWER ON/OFF“ Taste (2) drücken, Gerät schaltet ein und arbeitet im Kaltluftbetrieb (keine Heizleistung), LED „Power“ leuchtet; „POWER ON/OFF“ Taste (2) nochmals drücken, Gerät schaltet nach einer kurzen Nachlaufzeit aus.

#### 6.1.2 Heizbetrieb

##### - 1000 W

„POWER ON/OFF“ Taste (2) und anschließend „TEMP“ Taste (3) drücken. Das Gerät heizt mit kleiner Heizstufe, LED „LOW“ leuchtet; „POWER ON/OFF“ Taste (2) drücken, Gerät schaltet nach einer kurzen Nachlaufzeit aus.

##### - 2000 W

„POWER ON/OFF“ Taste (2) und anschließend „TEMP“ Taste (3) 2x drücken. Das Gerät heizt mit großer Heizstufe, LED „HIGH“ leuchtet; „POWER ON/OFF“ Taste (2) drücken, Gerät schaltet nach einer kurzen Nachlaufzeit aus.

#### 6.1.3 Zeitvorwahl (Timer)

- Kaltluftbetrieb oder Heizbetrieb wie oben beschrieben einstellen, „Time“ - Taste (1) 1x drücken – Gerät arbeitet mit Zeitvorwahl und schaltet sich nach 0,5 h selbstständig ab. Durch wiederholtes Drücken der „Time“ - Taste (1) kann eine Zeitvorwahl von 1 h – 4 h eingestellt werden. Die LED's 0,5 h – 4 h leuchten je nach eingestellter Zeit. Zum Ausschalten der Zeitvorwahl nach Einstellung 4 h noch einmal „Time“ - Taste (1) drücken oder Gerät

mit „POWER ON/OFF“ Taste (2) komplett ausschalten.

### 6.1.4 Oszillationsfunktion (Swing)

- Kaltluftbetrieb oder Heizbetrieb wie oben beschrieben einstellen, „OSCIL“ - Taste (4) 1x drücken – Gerät schwenkt nach links bzw. nach rechts (Oszillation). Um die Oszillation auszuschalten und das Gerät in eine bestimmte Richtung blasen zu lassen drücken Sie erneut die „OSCIL“ - Taste (4).
- Drücken Sie während der Oszillation die „POWER ON/OFF“ - Taste, schaltet sich das Gerät wie zuvor beschrieben aus. Wird der Kaltluftbetrieb oder Heizbetrieb wieder eingeschaltet, oszilliert das Gerät wieder bis die Oszillation mit der „OSCIL“ – Taste (4) ausgeschaltet wird.

## 7. Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der sobald die Luftzirkulation gestört wird (z.B. Abdecken des Gerätes) automatisch die Heizleistung abschaltet. Ist dies der Fall, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und einige Minuten abkühlen lassen. Nach Beseitigung der Ursache kann das Gerät wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen, wenden Sie sich bitte an die ISC GmbH.

## 8. Wartung und Reinigung

- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- **Achtung:** Vor Reinigung Netzstecker ziehen - Gefahr des elektrischen Schlags.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Sollte der Luftausfilter auf der Gehäuserückseite verschmutzt sein, saugen Sie diesen mit einem Staubsauger ab.

**D**

**9. Ersatzteilbestellung**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**10. Entsorgung**

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

## 1. Consignes de sécurité

- Avant la mise en service, prenez absolument connaissance du mode d'emploi ! L'appareil doit uniquement être utilisé comme décrit ici ! Toute autre utilisation est interdite.
- Conservez bien ces instructions et donnez-les à un tiers en cas de besoin.
- Contrôlez si l'appareil a bien été livré dans un état irréprochable. En cas d'endommagement quelconque, ne connectez pas l'appareil au secteur.
- Posez le câble secteur de manière qu'il soit impossible de trébucher dessus.
- Ne passez pas le câble secteur au-dessus des pièces chaudes de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne tirez jamais la fiche de la prise par le câble ! Ne portez jamais l'appareil par le câble et ne le déplacez pas en le tirant par le câble.
- N'enroulez jamais l'appareil autour de l'appareil.
- Ne coinciez jamais le câble secteur, ne le tirez pas au-dessus d'arêtes acérées, de plaques de four brûlantes ni de flamme nue.
- Ne convient pas à l'emploi industriel.
- Ne couvrez pas l'appareil - Risque d'incendie !
- Disposez l'appareil de manière à toujours avoir accès à la fiche secteur.
- Si l'appareil reste hors circuit pendant une période prolongée, retirez la fiche secteur !
- Ne placez pas l'appareil directement sous une prise de courant.
- Cet appareil convient uniquement à l'emploi sous surveillance.
- Ne disposez jamais l'appareil sur des tapis à longs poils.
- Avant chaque mise en marche, il faut vérifier si l'appareil, plus particulièrement le câble secteur, est endommagé. En cas d'endommagement adressez-vous à un(e) électricien(ne) ou au service après vente compétent de votre pays.
- N'ouvrez jamais l'appareil et ne touchez pas non plus les pièces conductrices de tension – **Danger de mort !**
- N'immergez jamais l'appareil – **Danger de mort !**
- N'implantez jamais l'appareil à proximité de salles humides ou de locaux humides (salles de bains, douches, piscines etc.). Les organes de commande ne doivent pas être touchés par une personne se trouvant sous la douche ou dans la baignoire ou encore tenant un récipient rempli de liquide.
- Ne l'employez pas dans la salle de bain !
- Ne manipulez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
- Cet appareil ne doit pas être mis en service dans

des salles dans lesquelles des substances dangereuses (par ex. des solvants) ou des gaz sont utilisés ou entreposés.

- Maintenez à distance de l'appareil les matières ou gaz inflammables.
- Ne le mettez pas en service dans des salles à risque d'incendie (par ex. où il y a des copeaux de bois).
- Exploitez l'appareil de chauffage uniquement avec le câble secteur complètement déroulé.
- Ne convient pas au raccordement à des lignes électriques posées fixement.
- N'introduisez aucun corps étranger – danger de décharge électrique et d'endommagement de l'appareil.
- Les enfants et personnes prenant des médicaments ou sous l'effet de l'alcool doivent être maintenues à l'écart de l'appareil.
- Les travaux de maintenance et les réparations doivent uniquement être effectués par un personnel spécialisé dûment autorisé.
- Si l'appareil de chauffage est tombé à la renverse, tirez la fiche de contact, laissez-le refroidir et mettez-le à nouveau debout.
- Attention ! Les ailettes chauffantes deviennent brûlantes lors du fonctionnement.
- Ne pas utiliser à proximité de lavabos, de prises d'eau, de piscines ou dans la salle de bain !
- Le corps de l'appareil peut fortement s'échauffer en cas de longue durée de fonctionnement. Positionnez l'appareil de telle manière que personne ne puisse le toucher accidentellement.
- Ne pas utiliser l'appareil pour le gardiennage et/ou l'élevage d'animaux.

## 2. Description de l'appareil (fig. 1)

- 1 Pied d'appui
- 2 Grille de refoulement d'air
- 3 Panneau de commande
- 4 Zone d'affichage DEL
- 5 Télécommande IR

**F****3. Montage (fig. 2 - 3)**

- Assemblez les deux éléments du pied d'appui.
- Faites passer le câble réseau par l'encoche (1) dans le pied d'appui.
- Faites passer le câble réseau (2) dans le pied d'appui comme indiqué dans les dispositifs de guidage (3) vers l'extérieur.
- Enfichez les broches (4 + 5) du carter du moteur dans les trous de logement du pied d'appui. Visser ensuite à fond les vis de fixation (6) à l'aide d'un tournevis à empreinte cruciforme.

**4. Caractéristiques techniques :**

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Tension nominale :         | 230 V ~ 50 Hz           |
| Puissance de chauffage :   | 2000 W (1000 W/ 2000 W) |
| Catégorie de protection :  | II (IP 20)              |
| Dimensions de l'appareil : | 600 x 260 x 260 mm      |

**5. Utilisation conforme à l'affectation**

Cet appareil est exclusivement conçu pour l'emploi privé et non pour un chauffage industriel.

**6. Mise en service**

Attention ! Contrôlez, avant la mise en service, si la tension présente correspond bien à celle indiquée sur la plaque de données de l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité du point 1.

L'appareil est doté d'un élément de chauffage PTC de grande qualité et d'un filtre d'aspiration d'air.

**6.1 Interrupteur de fonction (fig. 4 / rep. 1 - 4) :**

toutes les fonctions peuvent être commutées aussi bien avec les boutons-poussoirs sur l'appareil qu'avec la télécommande.

**6.1.1 Fonction air froid**

Appuyez sur la touche "POWER ON/OFF" (2), l'appareil se met en circuit et fonctionne en service air froid (pas de chauffage), la DEL "POWER" est allumée ; Appuyez à nouveau sur la touche "POWER ON/OFF" (2), l'appareil se met hors circuit après un bref temps de poursuite.

**6.1.2 Fonction chauffage****-1000 W**

Appuyez sur la touche "POWER ON/OFF" (2) puis sur la touche "TEMP" (3). L'appareil chauffe au petit niveau de chauffage, la DEL "LOW" est allumée ; Appuyez à nouveau sur la touche "POWER ON/OFF" (2), l'appareil se met hors circuit après un bref temps de poursuite.

**-Appuyez sur la touche 2000 W**

"POWER ON/OFF" (2) et ensuite 2 fois sur la touche "TEMP" (3). L'appareil chauffe au grand niveau de chauffage, la DEL "HIGH" est allumée ; Appuyez à nouveau sur la touche "POWER ON/OFF" (2), l'appareil se met hors circuit après un bref temps de poursuite.

**6.1.3 Sélection de la durée (minuterie)**

- Réglez le service air froid ou air chaud comme indiqué plus haut, appuyez sur la touche "Time" (1) 1 fois

- L'appareil fonctionne avec une présélection de temps et se déconnecte automatiquement au bout de 0,5 h. En appuyant plusieurs fois sur la touche "Time" (1) on peut régler une présélection de temps de 1 h à 4 h. Les DEL 0,5 h - 4 h s'allument en fonction du temps réglé. Pour désactiver la présélection de temps après un réglage de 4 h, appuyez une nouvelle fois sur la touche "Time" (1) ou mettez l'appareil entièrement hors circuit via la touche "POWER ON/OFF" (2).

**6.1.4 Fonction d'oscillation (Swing)**

Réglez le service air froid ou chauffage comme indiqué plus haut, appuyez 1 fois sur la touche "OSCIL" (4) - l'appareil oscille à gauche ou à droite (oscillation). Afin de désactiver l'oscillation et de faire souffler l'appareil dans une direction déterminée, appuyez une nouvelle fois sur la touche "OSCIL" (4). Si vous appuyez sur la touche "POWER ON/OFF" pendant l'oscillation, l'appareil se met hors circuit comme décrit plus haut. Si l'on connecte à nouveau le service air froid ou chauffage, l'appareil oscille à nouveau jusqu'à ce que l'oscillation soit mise hors circuit à l'aide de la touche "OSCIL" (4).



## 7. Protection contre la surchauffe

L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe qui met la puissance de chauffe hors service dès que le circuit de l'air est dérangé (par ex. lorsque l'appareil est couvert). Si c'est le cas, mettez l'appareil hors circuit, tirez la fiche de contact et laissez refroidir quelques minutes. Une fois la cause éliminée, on peut remettre l'appareil à nouveau en circuit. Si la protection contre la surchauffe se déclenche une nouvelle fois, veuillez contacter votre service après vente (en Allemagne ISC GmbH).

## 8. Maintenance et nettoyage

- Avant d'entamer des travaux de nettoyage et de maintenance, l'appareil doit être mis hors circuit, déconnecté du réseau de courant et refroidi.
- Faites effectuer les travaux de maintenance et de réparation exclusivement par un atelier de travaux électriques dûment autorisé.
- Le câble réseau doit être régulièrement contrôlé du point de vue d'éventuels défauts ou endommagements. Un câble réseau endommagé doit exclusivement être échangé par un(e) électricien(ne) spécialisé(e) ou par le service après vente compétent dans votre pays dans le respect des prescriptions pertinentes.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon légèrement humide.
- Enlevez les impuretés dues à la poussière avec un aspirateur.

## 9. Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
  - Article number of the machine
  - Identification number of the machine
  - Replacement part number of the part required
- Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Mise au rebut

L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être éliminés en les apportant dans un réseau de recyclage écologique. Les pièces en matière plastique sont marquées pour pouvoir être recyclées en fonction des sortes.

## 1. Avvertenze di sicurezza

- Prima della messa in esercizio leggere assolutamente le istruzioni per l'uso! L'apparecchio deve essere usato solo come descritto nelle istruzioni. Ogni altro utilizzo non è consentito.
- Conservare bene le istruzioni ed consegnarle eventualmente ai terzi
- Controllate se l'apparecchio sia stato consegnato in perfetto stato. In caso di eventuali danni non collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi ed asciutti.
- Non adatto per l'uso professionale.
- Non coprire l'apparecchio - pericolo d'incendio!
- Posizionare l'apparecchio in modo che la spina sia sempre accessibile.
- Staccare la spina dalla presa di corrente se l'apparecchio è fuori servizio per un tempo piuttosto lungo!
- Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
- Soltanto per un esercizio controllato.
- Non mettere mai l'apparecchio su tappeti a pelo lungo.
- Prima di ogni impiego si deve verificare che l'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione, non sia danneggiato. In caso di anomalie rivolgetevi alla ISC GmbH.
- Non aprire mai l'apparecchio e non toccare parti che conducono la corrente – **Pericolo di morte!**
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua – **Pericolo di morte!**
- Non posizionare mai l'apparecchio vicino a locali umidi o bagnati (bagno, doccia, piscina, ecc.). Gli elementi di comando non devono poter essere toccati da una persona che si trovi sotto la doccia, nella vasca da bagno o in una vasca piena di liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio in bagno!
- Non usare mai l'apparecchio con le mani bagnate.
- L'apparecchio non deve venire usato in ambienti nei quali si usano o si immagazzinano sostanze (ad es. solventi, ecc.) o gas infiammabili.
- Tenere lontani dall'apparecchio sostanze o gas facilmente infiammabili.
- Non usare l'apparecchio in locali con pericolo di incendio (per es. rimesse di legno).
- Usare il radiatore solo con il cavo di alimentazione completamente srotolato.
- L'apparecchio non è adatto per l'installazione su cavi elettrici fissi.
- Non inserire corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio – pericolo di scossa elettrica e di danni all'apparecchio.

- I bambini e le persone sotto l'influsso di medicinali o alcol devono essere tenuti lontani dall'apparecchio.
- I lavori di manutenzione e le riparazioni devono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato.
- Non fare mai funzionare l'apparecchio con un timer o un dispositivo simile con il quale possa venire acceso automaticamente – pericolo d'incendio se l'apparecchio è stato coperto inavvertitamente.
- Se il radiatore si ribalta, staccare la spina dalla presa di corrente, lasciarlo raffreddare e raddrizzarlo di nuovo.
- Attenzione! Durante il funzionamento le lamelle del radiatore diventano molto calde.
- Non utilizzare vicino a lavandini, attacchi dell'acqua, piscine e in bagni!
- In caso di lungo utilizzo il rivestimento si può riscaldare molto. Installate l'apparecchio in modo che venga escluso un contatto casuale.
- Non utilizzate l'apparecchio per tenere al caldo animali o in allevamenti di bestiame.
- Attenzione! Non coprire l'apparecchio - pericolo d'incendio! Osservate il simbolo sull'apparecchio.

## 2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

- 1 Base di appoggio
- 2 Griglia di uscita dell'aria
- 3 Pannello di comando
- 4 Spie LED
- 5 Telecomando a infrarossi

## 3. Montaggio (Fig. 2 - 3)

- Assemblate la base di appoggio formata da due pezzi
- Fate passare il cavo di alimentazione attraverso il foro (1) nella base di appoggio.
- Fate uscire il cavo di alimentazione (2) dalla base di appoggio attraverso la scanalatura (3) come indicato.
- Inserite le spine (4 + 5) della carcassa del motore nei fori delle sedi nella base di appoggio. Poi serrate le viti di fissaggio (6) con un cacciavite con punta a croce.

#### 4. Caratteristiche tecniche

|                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| Tensione nominale:               | 230 V ~ 50 Hz          |
| Potenzialità calorifera:         | 2000 W (1000 W/2000 W) |
| Grado di protezione:             | II (IP 20)             |
| Dimensioni dell'apparecchio ca.: | 600 x 260 x 260 mm     |

#### 5. Uso corretto

L'apparecchio è concepito soltanto per un uso privato e non per l'impiego professionale.

#### 6. Messa in esercizio

Attenzione! Prima della messa in esercizio verificate che la tensione disponibile corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di identificazione. Osservate le avvertenze di sicurezza descritte al punto 1.

L'apparecchio dispone di un elemento riscaldante PTC di qualità e di un filtro per l'aspirazione dell'aria.

##### 6.1 Interruttore di funzionamento (Fig. 4 / Pos. 1 - 4)

Tutte le funzioni possono venire comandate sia con i pulsanti sull'apparecchio che con il telecomando.

##### 6.1.1 Funzionamento ad aria fredda

Premete il tasto POWER ON/OFF (2), l'apparecchio si accende e funziona ad aria fredda (non riscalda), la spia "Power" si illumina; premendo di nuovo il tasto "POWER ON/OFF" (2) l'apparecchio si spegne dopo aver continuato brevemente a funzionare.

##### 6.1.2 Funzionamento ad aria calda - 1000 W

Premere il tasto "POWER ON/OFF" (2) e poi il tasto "TEMP" (3). L'apparecchio riscalda a livello basso, la spia "LOW" è illuminata; premendo il tasto "POWER ON/OFF" (2) l'apparecchio si spegne dopo avere continuato brevemente a funzionare.

- **2000 W** Premere il tasto "POWER ON/OFF" (2) e poi il tasto "TEMP" (3) 2 volte. L'apparecchio riscalda ad alto livello, la spia "HIGH" è illuminata; premendo il tasto "POWER ON/OFF" (2) l'apparecchio si spegne dopo avere continuato brevemente a funzionare.

##### 6.1.3 Preselezione tempo (Timer)

- Impostate l'esercizio ad aria fredda o l'esercizio di riscaldamento come sopra indicato, premete 1 volta il tasto "Time" (1)  
- L'apparecchio funziona con la preselezione tempo e si disinserisce automaticamente dopo 0,5 h. Premendo più volte il tasto "Time" (1) si può impostare una preselezione tempo da 1 h a 4 h. Le spie da 0,5 a 4 h si illuminano a seconda del tempo impostato. Per disinserire la preselezione tempo dopo l'impostazione di 4 h premete di nuovo il tasto "Time" (1) oppure spegnete completamente l'apparecchio con il tasto "POWER ON/OFF" (2).

##### 6.1.4 Funzione di oscillazione (Swing)

Impostate il funzionamento ad aria fredda o calda come descritto sopra, premete il tasto "OSCIL" (4) 1 volta - l'apparecchio si muove a destra o a sinistra (oscillazione). Per disattivare l'oscillazione e fare sì che l'apparecchio soffi in una determinata direzione premete di nuovo il tasto "OSCIL" (4). Se premete il tasto "POWER ON/OFF" durante l'oscillazione, l'apparecchio si spegne come descritto in precedenza. Se viene riattivato l'esercizio ad aria fredda o calda, l'apparecchio oscilla fino a quando l'oscillazione viene disattivata con il tasto "OSCIL" (4).

#### 7. Protezione dal surriscaldamento

L'apparecchio dispone di una protezione dal surriscaldamento che disattiva automaticamente il riscaldamento non appena l'aria non circola più liberamente (ad es. se l'apparecchio viene coperto). In questo caso, disinserite l'apparecchio, staccate la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare per qualche minuto. Dopo aver eliminato la causa l'apparecchio può essere reinserito. Se la protezione dal surriscaldamento dovesse intervenire ripetutamente, rivolgetevi alla ISC GmbH.

#### 8. Manutenzione e pulizia

- Prima di iniziare lavori di pulizia e manutenzione si deve disinserire l'apparecchio, staccarlo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Far eseguire i lavori di manutenzione e di riparazione esclusivamente da un'officina elettrica autorizzata o dalla ISC GmbH.
- Si deve controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti difetti o danni. Un cavo di alimentazione danneggiato deve venire sostituito soltanto da un elettricista specializzato o



dalla ISC GmbH, rispettando le disposizioni in vigore.

- Per la pulizia del rivestimento usare un panno leggermente umido.
- Eliminate i depositi di polveri con un aspirapolvere.

### 9. Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### 11. Smaltimento

L'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio devono venire riciclati in modo ecologico. Le parti in plastica portano i rispettivi contrassegni per il riciclaggio separato.

## 1. Veiligheidsinstructies

- Neem zeker vóór ingebruikneming de handleiding in acht! Het toestel mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik is ontoelaatbaar.
- Bewaar de handleiding goed en geef ze, indien nodig, door aan derden.
- Controleer of het toestel in perfecte staat is geleverd. Bij eventuele beschadigingen het toestel niet aansluiten.
- Voordat u het toestel aanzet dient u het op beschadigingen te controleren, vooral de netkabel. Bij beschadigingen gelieve zich tot de in uw land geautoriseerde klantendienst te wenden.
- Leg de netkabel zodat men er niet kan over struikelen.
- De netkabel niet over onderdelen van het toestel leiden die warm worden als het toestel in werking is.
- Netstekker nooit aan de netkabel de contactdoos uit trekken! Het toestel nooit aan de netkabel dragen of verplaatsen door aan de kabel te trekken.
- Netkabel nooit rond het toestel wikkelen.
- De netkabel nooit klemmen, noch scherpe kanten trekken, noch boven warme kookplaten of open vlammen leggen.
- Niet geschikt voor industriële doeleinden.
- Het toestel enkel in gesloten droge ruimtes gebruiken.
- Toestel nooit openen en nooit onderdelen waarop spanning staat aanraken – **levensgevaar!**
- Niet gebruiken in de buurt van wastafels, wateraansluitingen, zwembaden en ook niet in de badkamer!
- Toestel nooit in water doppen – **levensgevaar!**
- Het toestel nooit in de buurt van vochtige ruimtes of natte cellen (badkamer, doucheceel, zwembad etc.) opstellen. Bedieningselementen mogen door een persoon die zich onder de douche, onder een met vloeistof gevuld vat of in de badkuip bevindt niet kunnen worden aangeraakt.
- Nooit het toestel met natte handen bedienen.
- Het toestel opstellen zodat de netstekker altijd toegankelijk is.
- Is het toestel een tijdje buiten bedrijf, trek dan de netstekker uit de contactdoos!
- Het toestel niet onmiddellijk onder een contactdoos opstellen.
- Gebruik van het toestel enkel onder toezicht.
- De behuizing kan bij langdurig bedrijf heel warm worden. Het toestel opstellen zodat een toevallige aanraking uitgesloten is.
- Het toestel nooit op een tapijt met lange pooldraden opstellen.

- Het toestel mag niet in ruimtes worden gebruikt waarin er gebruik wordt gemaakt van licht brandbare stoffen (b.v. oplosmiddelen etc.) of gassen of waarin deze stoffen of gassen worden bewaard.
- Licht brandbare stoffen of gassen weghouden van het toestel.
- Niet in aan brandgevaar blootstaande ruimtes (b.v. houten loods) gebruiken.
- Verwarmingstoestel enkel met helemaal afgerolde netkabel gebruiken.
- Niet geschikt voor aansluiting op vast geïnstalleerde elektrische leidingen.
- Het toestel niet gebruiken bij het houden en opfokken van dieren.
- Geen vreemde voorwerpen de openingen van het toestel in voeren.
  - Gevaar voor elektrische schok en beschadiging van het toestel.
- Kinderen en personen onder invloed van geneesmiddelen of alcohol weghouden van het toestel.
- Onderhouds- en herstelwerkzaamheden mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden doorgevoerd.
- Let op! Het toestel niet afdekken – brandgevaar! Neem het symbool op het toestel in acht.

## 2. Beschrijving van het toestel (fig. 1)

- 1 Standvoet
- 2 Luchtuitlaatrooster
- 3 Bedieningsveld
- 4 LED displayveld
- 5 Infraroodafstandsbediening

## 3. Montage (fig. 2 - 3)

- Zet de tweedelige standvoet ineen.
- Leidt de netkabel doorheen de uitsparing (1) in de standvoet.
- Leidt de netkabel (2) in de standvoet zoals getoond in de geleidingen (3) naar buiten.
- Steek de pennen (4 + 5) van de motorbehuizing de gaten in de standvoet in die ervoor zijn voorzien. Daarna haalt u de bevestigingsschroeven (6) aan m.b.v. een kruiskopschroevendraaier.

#### 4. Technische gegevens:

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Nominale spanning:              | 230 V ~ 50 Hz            |
| Verwarmingsvermogen:            | 2000 W (1000 W / 2000 W) |
| Bescherming klasse:             | II (IP 20)               |
| Afmetingen van het toestel ca.: | 600 x 260 x 260 cm       |

#### 5. Reglementair gebruik

Het toestel is enkel berekend voor de particuliere sector en niet als een industriële verwarming.

#### 6. Inbedrijfstelling

Let op! Vóór inbedrijfstelling controleren of de voorhanden zijnde spanning overeenkomt met de spanning vermeld op het kenplaatje. Neem de veiligheidsinstructies vermeld onder punt 1 in acht.

Het toestel is uitgerust met een hoogwaardig PTC-verwarmingselement alsmede een luchtaanzuigfilter.

##### 6.1 Functieschakelaar (fig. 4 / pos. 1 - 4):

Alle functies kunnen zowel met de drukknoppen op het toestel zelf alsook met de afstandsbediening worden geschakeld.

##### 6.1.1 Koude luchtmodus

Op de knop „POWER ON/OFF“ (2) drukken: het toestel wordt ingeschakeld en werkt in de koude luchtmodus (geen verwarming), LED „Power“ brandt, opnieuw op de knop „POWER ON/OFF“ (2) drukken: het toestel wordt na een korte uitlooptijd uitgeschakeld.

##### 6.1.2 Verwarmingsmodus -1000 W

Op de knop „POWER ON/OFF“ (2) en daarna op de knop „TEMP“ (3) drukken. Het toestel verwarmt op klein vermogen, LED „LOW“ brandt, op de knop „POWER ON/OFF“ (2) drukken, het toestel wordt na een korte uitlooptijd uitgeschakeld.

**-2000 W** Op de knop „POWER ON/OFF“ (2) en daarna twee keer op de knop „TEMP“ (3) drukken. Het toestel verwarmt op groot vermogen, LED „HIGH“ brandt, op de knop „POWER ON/OFF“ (2) drukken, het toestel wordt na een korte uitlooptijd uitgeschakeld.

##### 6.1.3 Voorinstellen van de tijd (timer)

- Koude luchtmodus of verwarmingsmodus afstellen zoals hierboven beschreven, eenmaal op de knop „Time“ (1) drukken.

- Het toestel werkt volgens de vooringestelde tijd en wordt na 0,5 uur automatisch uitgeschakeld. Door herhaaldelijk op de knop „Time“ (1) te drukken kan u een tijd van 1 tot 4 uur vooraf instellen. De LEDs 0,5 uur tot 4 uur branden naargelang de afgestelde tijd. Om de vooringestelde tijd na het afstellen van 4 uur te deactiveren drukt u opnieuw op de knop „Time“ (1) of schakelt u het toestel helemaal uit door op de knop „POWER ON/OFF“ (2) te drukken.

##### 6.1.4 Oscillatiefunctie (swing)

Koude luchtmodus of verwarmingsmodus afstellen zoals hierboven beschreven, dan eenmaal op de knop „OSCIL“ (4) drukken – het toestel zwenkt naar links resp. naar rechts (oscillatie). Om de oscillatie uit te schakelen en het toestel in een bepaalde richting te laten blazen drukt u opnieuw op de knop „OSCIL“ (4).

Als u tijdens de oscillatie op de knop „POWER ON/OFF“ drukt, wordt het toestel uitgeschakeld zoals tevoren beschreven. Wordt de koude luchtmodus of de verwarmingsmodus opnieuw ingeschakeld, gaat het toestel terug oscilleren tot u de oscillatie met de knop „OSCIL“ (4) uitschakelt.

#### 7. Beveiliging tegen oververhitting

Het toestel is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting waardoor de verwarming automatisch wordt stopgezet zodra de luchtcirculatie wordt gestoord (b.v. bedekken van het toestel). Als dit het geval is, het toestel uitschakelen, de netstekker uit de contactdoos trekken en het toestel enkele minuten laten afkoelen. Na het verhelpen van de oorzaak kan het toestel opnieuw worden ingeschakeld. Mocht de beveiliging tegen oververhitting herhaaldelijk reageren, gelieve zich tot de in uw Land geautoriseerde klantendienst te wenden.

#### 8. Onderhouden en schoonmaken

- Vóór begin van schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden dient u het toestel uit te schakelen, van het stroomnet te scheiden en te laten afkoelen.
- Onderhouds- en herstelwerkzaamheden uitsluitend door een elektrowerkplaats of door de in uw land geautoriseerde klantendienst laten

uitvoeren.

- De netkabel dient regelmatig op defecten of beschadigingen te worden gecontroleerd. Een beschadigde netkabel mag alleen door de elektrovakman of door de in uw land geautoriseerde klantendienst mits inachtneming van de desbetreffende bepalingen worden vervangen.
- Gebruik een lichte vochtige doek om de behuizing schoon te maken.
- Verontreinigingen door stof met een stofzuiger verwijderen.

## 9. Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken de volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Identnummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigde stuk.

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Afvalbeheer

Zorg ervoor dat het toestel, de accessoires en de verpakking milieuvriendelijk worden gerecycleerd. Voor een soort bij soort recyclage zijn de kunststofstukken gekenmerkt.

**E****1. Instrucciones de seguridad**

- ¡Antes de la puesta en marcha es imprescindible tener en cuenta el manual de instrucciones! Usar el aparato únicamente según se describe en dicho manual. No está permitido cualquier otro uso.
- Guardar bien las instrucciones y, en caso necesario, entregar a un tercero.
- Comprobar que el aparato haya sido suministrado en buen estado. No conectar el aparato en caso de que haya sufrido algún daño.
- Antes de cada puesta en marcha, se ha de comprobar que el aparato y, en particular, el cable de conexión no presenten daños. En caso de daños, se ha de dirigir a ISC GmbH.
- Coloque el cable de conexión de tal modo que no se tropiece con él.
- El cable de red no debe pasar por encima de piezas del aparato a elevada temperatura.
- ¡No desenchufar tirando del cable! No transportar o arrastrar jamás el aparato tirando del cable.
- No enrollar el cable alrededor del aparato.
- No aplastar el cable o pasarlo por aristas vivas, ni por encima de encimeras calientes o llama viva.
- No es adecuado para uso industrial.
- Utilizar el aparato sólo en espacios cerrados y secos.
- No abrir jamás el aparato ni entrar en contacto con piezas con tensión aplicada: **¡Peligro de muerte!**
- ¡No utilizar el aparato en las inmediaciones de lavabos, tomas de agua, piscinas, ni tampoco en el baño!
- No sumergir jamás el aparato en agua: **¡Peligro de muerte!**
- No colocar nunca el aparato en las inmediaciones de lugares húmedos o mojados (baño, ducha, piscina, etc.). Las personas que se encuentren en la ducha, en contacto con recipientes llenos de líquido o en la bañera no deben tocar los elementos de mando.
- Jamás operar el aparato con las manos húmedas.
- Colocar el aparato de tal forma que resulte fácil acceder al enchufe.
- ¡En caso de dejar el aparato fuera de servicio durante algún tiempo, desenchufarlo!
- No colocar directamente el aparato debajo de un enchufe.
- No dejar funcionar nunca el aparato sin vigilancia.
- La caja se puede recalentar cuando el aparato esté en funcionamiento durante largos períodos de tiempo. Colocar el aparato de manera que sea imposible tocarlo de forma involuntaria.
- No colocar nunca el aparato sobre alfombras de hilo largo.
- No se puede poner en funcionamiento el aparato

- en espacios donde se utilicen o almacenen gases o productos inflamables (p. ej., disolventes, etc.).
- Mantener alejados del aparato aquellos gases o productos altamente inflamables.
- No ponerlo en funcionamiento en espacios inflamables (p. ej., cobertizos de madera).
- Poner en funcionamiento el calefactor solo con el cable de red completamente desenrollado.
- No adecuado para la instalación a cableado eléctrico fijo.
- No utilizar el aparato en recintos con animales domésticos.
- No introducir objetos en los orificios del aparato. - Peligro de descarga eléctrica y daños en el aparato.
- Mantener alejados del aparato a los niños, así como a las personas que se encuentren bajo los efectos de medicamentos o alcohol.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación sólo deben ser realizados por personal especializado autorizado.
- ¡Atención! ¡No cubrir el aparato! ¡Peligro de incendio! Tener en cuenta el símbolo que aparece sobre el aparato.

**2. Descripción del aparato (fig. 1)**

- 1 Pata de apoyo
- 2 Rejilla de salida de aire
- 3 Panel de mando
- 4 Campo de indicación LED
- 5 Mando a distancia de infrarrojos

**3. Montaje (fig. 2 - 3)**

- Ensamblar las dos partes de la pata de apoyo.
- Introducir el cable de red en el orificio (1) de la pata de apoyo.
- Introducir hacia fuera el cable de red (2) por las guías (3) de la pata de apoyo.
- Enchufar las clavijas (4 + 5) de la carcasa del motor en las perforaciones de la pata de apoyo. A continuación, apretar con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz los tornillos de fijación (6).



#### 4. Características técnicas:

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Tensión nominal:                | 230 V ~ 50 Hz            |
| Potencia de caldeo:             | 2000 W (1000 W / 2000 W) |
| Tipo de protección:             | II (IP 20)               |
| Dimensiones del aparato aprox.: | 600 x 260 x 260 cm       |

#### 5. Uso adecuado

El aparato sólo ha sido diseñado para uso privado y no para uso industrial.

#### 6. Puesta en marcha

¡Atención! Antes de la puesta en marcha, comprobar que la tensión existente concuerda con la indicada en la placa de datos. Tener en cuenta las instrucciones de seguridad indicadas bajo el punto 1.

El aparato está equipado con un elemento calefactor PTC de alta calidad, así como con un filtro de aspiración de aire.

##### 6.1 Botón pulsador (fig. 4/pos. 1 - 4):

Todas las funciones se pueden conectar tanto pulsando los botones del aparato como por medio del mando a distancia.

##### 6.1.1 Servicio aire frío

Pulsar el botón (2) "POWER ON/OFF", el aparato se conecta y funciona en el servicio de aire frío (sin potencia calorífica), se ilumina el LED "Power"; volver a pulsar el botón (2) "POWER ON/OFF", el aparato se desconecta en unos segundos.

##### 6.1.2 Servicio aire caliente

###### -1000 W

Pulsar botón (2) "POWER ON/OFF" y, a continuación, el botón (3) "TEMP". El aparato calienta a un nivel de caldeo bajo, el LED "LOW" se ilumina; Pulsar el botón (2) "POWER ON/OFF", el aparato se desconecta en unos segundos.

###### - 2000 W

Pulsar el botón (2) "POWER ON/OFF" y, a continuación, 2 veces el botón (3) "TEMP". El aparato calienta a un nivel de caldeo superior, el LED "HIGH" se ilumina; Pulsar el botón (2) "POWER ON/OFF", el aparato se desconecta en unos segundos.

##### 6.1.3 Preselección tiempo (Timer)

- Programar el servicio de aire frío o caliente según se describe anteriormente, pulsar 1 vez el botón "Time" (1).  
- El aparato funciona con preselección de tiempo y se desconecta automáticamente transcurrida 1/2 h. Volviendo a pulsar el botón "Time" (1), se puede programar una preselección de tiempo de 1 a 4 h. Los LED 0,5 h - 4 h se iluminan dependiendo del tiempo programado. Para desconectar la preselección de tiempo tras programar 4 h, volver a pulsar el botón "Time" (1) o desconectar el aparato pulsando el botón "POWER ON/OFF" (2).

##### 6.1.4 Función de oscilación (Swing)

Programar el servicio de aire frío o caliente según se describe anteriormente, pulsar 1 vez el botón (4) "OSCIL": el aparato gira hacia la izquierda y la derecha (oscilación). Para desconectar la función de oscilación y dejar que el aparato sople en una determinada dirección, volver a pulsar el botón (4) "OSCIL". Durante la función de oscilación, pulsar el botón "POWER ON/OFF", el aparato se desconecta tal y como se ha indicado anteriormente. Cuando se vuelva a conectar el servicio de aire frío o caliente, el aparato no oscilará hasta que se vuelva a conectar la función de oscilación pulsando el botón (4) "OSCIL".

#### 7. Protección contra sobrecalentamiento

El aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento, que desconecta el aparato en el momento en que el aire no circula bien (p. ej., cuando se cubre el aparato). Cuando esto ocurra, desconectar el aparato, desenchufarlo y dejarlo enfriar durante unos minutos. Una vez solucionada la causa, se puede volver a conectar el aparato. Si se volviera a repetir dicho sobrecalentamiento, ponerse en contacto con el servicio técnico correspondiente.

#### 8. Mantenimiento y limpieza

- Antes de iniciar los trabajos de limpieza y reparación, se debe desconectar el aparato, desenchufar de la red y dejar enfriar.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación deberán ser realizados exclusivamente por un taller de electricidad autorizado o por ISC GmbH.
- Comprobar regularmente que el cable de red no sufra ningún tipo de defecto o daño. En caso de

**E**

que el cable de red esté dañado, solo podrá ser cambiado por un electricista o por el servicio de asistencia técnica competente de su país teniendo en cuenta las disposiciones pertinentes.

- Para limpiar la caja utilizar un paño ligeramente húmedo.
- Retirar el polvo usando un aspirador.

**9. Pedido de piezas de repuesto**

Cuando se pasa pedido de piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:

- Tipo de aparato
  - Número de artículo del aparato
  - Número de identificación del aparato
  - Número de la pieza de recambio solicitada
- Los precios y la información actual se hallan en [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**10. Eliminación de residuos:**

Es necesario deshacerse del aparato, de los accesorios y del embalaje de manera ecológica para facilitar su posterior reciclaje. Las piezas de plástico están marcadas para su posterior reciclaje.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar



**Konformitätserklärung**

- Ⓔ erklert folgende Konformitt gemB EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
- Ⓔ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓔ declare la conformit suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓔ dichiara la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓔ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- Ⓔ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo
- Ⓔ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓔ attesterer folgende overensstemmelse i medfor af EU-direktiv samt standarder for artiklen
- Ⓔ forklarar foljande overensstmmelse enl. EU-direktiv och standarder for artikeln
- Ⓔ vakuuttaa, ett tuote tytt EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓔ tendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓔ vydv nsledujci prohlsen o shod podle smrnice EU a norem pro vrobek
- Ⓔ potvrjuje sledeo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓔ vydv nasledujce prehlsenie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre vrobok
- Ⓔ a cikkkhez az EU-irnyvonal s Normk szerint a kovetkez konformitst jelenti ki
- Ⓔ deklaruje zgodnosc wymienionego ponizej artykulu z nastpujcymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓔ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓔ raskaidro šadu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓔ apibūdzina ši atbilstību EU reikalavimams ir prekės normoms
- Ⓔ declar urmtoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓔ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓔ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓔ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓔ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
- Ⓔ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓔ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓔ ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
- Ⓔ Ūrún ile ilgilli AB direktīfieri ve normn gereģince ašagida ačiklanan ugunluģu belirtir
- Ⓔ erklerer folgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkelen
- Ⓔ Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vru

**Heiztower HT 2000 (Einhell)**

- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2005/32/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 87/404/EC
- 2006/42/EC
- 98/37/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured L<sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L<sub>WA</sub> = dB (A)  
P = KW; L/Q = cm  
Notified Body:
- 2004/26/EC  
Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-2-3; EN 61000-3-3

Landau/lsar, den 20.08.2009  Weichselgartner/General Manager  Liu/Product-Management

First CE: 05 Art.-No.: 23.382.50 I.-No.: 01029 Subject to change without notice Archive-File/Record: 2338250-03-4155050-09 Documents registrar: Landauer Josef Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

⑦ Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrotensili usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

⑤ Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

⑤ Sólo para países miembros de la UE

No tire herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Ⓢ  
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓢ  
La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Ⓢ  
La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Ⓢ  
Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

Ⓢ  
La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas

## **F BULLETIN DE GARANTIE**

**Chère Cliente, Cher Client,**

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie régissent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veuillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

# ① CERTIFICATO DI GARANZIA

## Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia o al centro fai-da-te competente più vicino. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato o rivolgetevi al centro fai-da-te competente più vicino. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.



# GARANTIEBEWIJS

## Geachte klant,

onze producten zijn onderhevig aan strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en verzoeken wij u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs of tot de dichtstbijzijnde desbetreffende bouwmarkt te wenden. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

3. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
4. Om een garantieclaim geldend te kunnen maken dient u het defecte toestel franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres of kunt u zich wenden tot de dichtstbijzijnde desbetreffende bouwmarkt. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

# **E CERTIFICADO DE GARANTÍA**

## **Estimado cliente:**

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, si este aparato no funcionase correctamente, lo lamentamos sinceramente y le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía o a la tienda especializada responsable más cercana. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

3. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio *in situ*.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación o póngase en contacto con la tienda especializada más cercana. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

## **D GARANTIEURKUNDE**

### **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

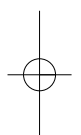
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse, oder wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

**ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

E-Mail: [info@isc-gmbh.info](mailto:info@isc-gmbh.info) • Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



|   |                   |
|---|-------------------|
| <b>1</b>  |                   |
| <b>www.isc-gmbh.info</b>  |                   |
| <b>2</b> Name:  | Retouren-Nr. ISC: |
| Strasse / Nr.:  | Telefon:          |
| PLZ   | Mobil:            |
| Ort   |                   |
| <b>3</b> Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):  |                   |
| Art-Nr.:  | I.-Nr.:           |
| <b>4</b> <b>Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,</b><br>bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich. |                   |
| <b>5</b> Garantie: JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> Kaufbeleg-Nr. / Datum:   |                   |

**1** Bei ISC-Wedadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeweiht | **2** Ihre Anschrift eingeben | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbelegs beiliegen

